

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekül
	I Teave	
	Nõukogu	
2005/C 172/01	Avaldus nõukogu 2. juuni 2005. aasta määruse nr 851/2005 kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 539/2001 vastastikkuse mehhanismi osas	1
	Komisjon	
2005/C 172/02	Euro vahetuskurss	2
2005/C 172/03	Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine — Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	3
2005/C 172/04	Indiast pärit polüetüleentereftalaatkile impordi tasakaalustusmeetmete osalise vahepealse läbivaatamise algatamise teadaanne	5
2005/C 172/05	Päritolunimetuste ja geograafiliste tähiste kaitset käsitleva määruse (EMÜ) nr 2081/92 artikli 6 lõike 2 kohase registreerimistaotluse avaldamine	7
2005/C 172/06	Päritolunimetuste ja geograafiliste tähiste kaitset käsitleva määruse (EMÜ) nr 2081/92 artikli 6 lõike 2 kohase registreerimistaotluse avaldamine	13
2005/C 172/07	Komisjoni teatis 25 liikmesriigile kehtivate riigiabi tagastamise intressimäärade ja viite/diskontomäärade kohta kehtivusega alates 1. jaanuar 2005 — Avaldatud vastavalt komisjoni 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 794/2004 (ELT L 140, 30.4.2004, lk 1) artiklile 10 ja komisjoni teatisele viite- ja diskontomäärade kehtestamise meetodi kohta (ELT C 273, 9.9.1997, lk 3)	18
2005/C 172/08	Eelteatis koondumise kohta (Toimik nr COMP/M.3857 — SITA/Flughafen Düsseldorf/FDITG) — Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda ⁽¹⁾	19
2005/C 172/09	Eelteatis koondumise kohta (Toimik nr COMP/M.3799 — Dexia/Kommunalkredit/JV) — Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda ⁽¹⁾	20

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2005/C 172/10	Muud KOM-dokumendid, kui komisjoni poolt vastu võetud seadusandlikud ettepanekud	21
2005/C 172/11	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.3839 — Access Industries/Basell) ⁽¹⁾	23
<hr/>		
	II <i>Ettevalmistavad aktid</i>	
	Komisjon	
2005/C 172/12	Komisjoni poolt vastu võetud seadusandlikud ettepanekud	24
<hr/>		
	III <i>Teatised</i>	
	Komisjon	
2005/C 172/13	Konkursikutse — DG EAC nr 24/05 — “Aktiivse Euroopa kodakondsuse toetamine” — Toetus sõprus- linnade tegevuse edendamiseks — Konverentsid, seminarid ja teavituskampaaniad 2006	29
2005/C 172/14	Konkursikutse — DG EAC nr 39/05 — Kultuur 2000: konkursikutse aastaks 2006	31



⁽¹⁾ EMPS kohaldatav tekst

I

(Teave)

NÕUKOGU

Avaldus nõukogu 2. juuni 2005. aasta määruse nr 851/2005 kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 539/2001 vastastikkuse mehhanismi osas ⁽¹⁾

(2005/C 172/01)

Nõukogu ja komisjon rõhutavad, et käesoleva määruse sisuks olev mehhanism, millele võib vajaduse korral lisanduda viisanõude ajutine kehtestamine kolmandale riigile, kes kehtestab ühe või mitme liikmesriigi kodanike suhtes viisanõude, ei takista mingil viisil, vastavalt asjakohasele õiguslikule alusele või asutamislepingutes sätestatud alustele, muude ajutiste meetmete kohaldamist kõnealusele kolmandale riigile ühes või mitmes muus valdkonnas (eelkõige poliitika-, majandus- ja kaubandusvaldkonnas), kui selliseid meetmeid peetakse kolmandat riiki asjaomase liikmesriigi või asjaomaste liikmesriikide kodanikele viisavaba liikumist taaskehtestama mõjutava strateegia soovitatavaks osaks.

Kui leiab aset mõni käeoleva määruse artiklites 1 ja 2 sätestatud teatamine, peavad nõukogu ja komisjon vajalikuks asjakohastel aruteludel kaaluda selliste muude meetmete soovitatavust.

⁽¹⁾ ELT L 141, 4.6.2005, lk 3.

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

11. juuli 2005

(2005/C 172/02)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,2006	SIT	Sloveenia talaar	239,48
JPY	Jaapani jeen	134,40	SKK	Slovakkia kroon	38,879
DKK	Taani kroon	7,4561	TRY	Türgi liir	1,6125
GBP	Inglise nael	0,68800	AUD	Austraalia dollar	1,6129
SEK	Rootsi kroon	9,4744	CAD	Kanada dollar	1,4584
CHF	Šveitsi frank	1,5554	HKD	Hong Kongi dollar	9,3392
ISK	Islandi kroon	78,76	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,7760
NOK	Norra kroon	7,9120	SGD	Singapuri dollar	2,0381
BGN	Bulgaaria lev	1,9559	KRW	Korea won	1 252,95
CYP	Küprose nael	0,5736	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	8,2184
CZK	Tšehhi kroon	30,166	CNY	Hiina jüaan	9,9368
EEK	Eesti kroon	15,6466	HRK	Horvaatia kuna	7,3101
HUF	Ungari forint	247,04	IDR	Indoneesia ruupia	11 720,86
LTL	Leedu litt	3,4528	MYR	Malaisia ringit	4,562
LVL	Läti latt	0,6961	PHP	Filipiini peeso	67,510
MTL	Malta liir	0,4293	RUB	Vene rubla	34,4780
PLN	Poola zlott	4,0850	THB	Tai baht	50,483
RON	Rumeenia leu	3,5760			

(¹) Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine**Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid**

(2005/C 172/03)

(EMPs kohaldatav tekst)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev: 16.3.2004**Liikmesriik:** Itaalia — Abruzzo**Abi nr:** N 30/04**Nimetus:** Koolitusabi Finmekile**Eesmärk:** Koolitus**Õiguslik alus:** Il decreto della giunta regionale del 7.3.2003 n. 143 e il decreto della giunta regionale del 29.12.2003.**Eelarve:** 4 672 953 eurot**Abi osatähtsus või summa:** Abi osatähtsus on 25 % erikoolitusprojektidele ja 50 % üldkoolitusprojektidele. Asjaomaseid piirmääri tõstetakse 10 protsenti, kui koolitust osutatakse ebasoodsas olukorras olevatele töötajatele.**Kestus:** Abikava alustati 2003. aasta juulis ja see kestab 22 kuud

Otsuse tekst usaldusväärse(te)s keel(t)es, ilma konfidentsiaalse infota, on kättesaadaval veebilehel:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Otsuse vastuvõtmise kuupäev:** 16.11.2004**Liikmesriik:** Taani**Abi nr:** N 168/2004**Nimi:** Avalike uurimisasutuste tehnosiirde ettevõtted**Eesmärk:** Uute teadmiste ja tehnoloogia siirde soodustamine avalike uurimisasutuste ning kaubandus- ja tööstusettevõtete vahel.**Õiguslik alus:** Bill L 177 for an Act on Technology Transfer etc at Public Research Institutions**Abisumma:** 5 miljonit Taani krooni ettevõtte kohta või kuni 3 % ettevõtte uurimis- ja arendustegevusega seotud käibest, hinnanguliselt kuni 10 ettevõttele. Abi hinnanguline kogumaht on 199 miljonit Taani krooni (umbes 27 miljonit eurot).**Kestus:** Algselt kümme aastat.

Otsuse tekst usaldusväärse(te)s keel(t)es, ilma konfidentsiaalse infota, on kättesaadaval veebilehel:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Otsuse vastuvõtmise kuupäev:** 6.10.2004**Liikmesriik:** Taani**Abi nr:** N 313/2004**Nimetus:** TV2/Danmark A/S rekaptaliseerimine**Eesmärk:** avaliku teenuse osutamise kohustuste rahastamine**Abisumma:** 440 miljonit Taani krooni

Otsuse tekst usaldusväärse(te)s keel(t)es, ilma konfidentsiaalse infota, on kättesaadaval veebilehel:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Otsuse vastuvõtmise kuupäev:** 2. märts 2005**Liikmesriik:** Prantsusmaa**Abi nr:** N 386/2004**Nimetus:** Toetus Fret SNCFi ümberkorraldamiseks**Eesmärk:** Võimaldada Fret SNCFi ümberkorraldamist ja taas elujõuliseks muutmist**Õiguslik alus:** Lignes directrices communautaires pour les aides d'Etat au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté**Eelarve:** 1 500 miljonit eurot**Kestus:** 2004—2006

Otsuse tekst usaldusväärse(te)s keel(t)es, ilma konfidentsiaalse infota, on kättesaadaval veebilehel:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Otsuse vastuvõtmise kuupäev:** 7.1.2005**Liikmesriik:** Hispaaniab (Kataloonia)**Abi nr:** N 500/2004**Nimi:** uurimis- ja arendustegevusse ja tehnoloogiauuendustesse tehtavate tööstusinvesteeringute stimuleerimine valdkondades, mida rahvusvaheline konkurents ohustab Kataloonias suurel määral

Eesmärk: uurimus- ja tehnoloogiaarendustegevus

Kõik sektorid, põhitähelepanuga järgmistele: NACE 17-tekstiil, NACE DL-elektri- ja optikaseadmed ja NACE 34.1-mootorsõidukid.

Õiguslik alus: Orden TRI/290/2004, de 4 de agosto, por la que se aprueban las bases reguladoras de incentivos a la inversión industrial en investigación, desarrollo e innovación tecnológica para sectores altamente expuestos a la competencia internacional, y se abre la convocatoria para el año 2004.

Eelarve: 60 000 000 eurot

Abi osatähtsus või summa: Kuni 50 % kogu abi osatähtsusest tööstusuuringuste projektide puhul.

Kuni 25 % konkurentsiseelse arendustegevuse puhul.

10 % soodustus VKEde puhul.

5 % soodustus artikkel 87 lõige 3 punkt c alla kuuluvate piirkondade puhul.

Kestus: kuni 31.12.2007

Otsuse tekst usaldusväärse(te)s keel(t)es, ilma konfidentsiaalse infota, on kättesaadaval veebilehel:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev: 20.4.2005

Liikmesriik: Saksamaa

Abi nr: NN 85/2004

Nimetus: Teatamata toetus söetööstusele 2001. ja 2002. aastal

Eesmärk: süsi

Õiguslik alus: Kohlekompromiss vom 13. November 1997; Haushaltsgesetze des Bundes und des Landes NRW fuer die Jahre 2001 und 2002

Eelarve: 306,8 miljonit eurot

Abi osatähtsus või summa: 306,8 miljonit eurot

Kestus: 2001—2002

Otsuse tekst usaldusväärse(te)s keel(t)es, ilma konfidentsiaalse infota, on kättesaadaval veebilehel:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Indiast pärit polüetüleentereftalaatkile impordi tasakaalustusmeetmete osalise vahepealse läbivaatamise algatamise teadaanne

(2005/C 172/04)

Komisjonile on esitatud taotlus meetmete osalise vahepealse läbivaatamise algatamiseks nõukogu määruse (EÜ) nr 2026/97 (kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed)⁽¹⁾ artikli 19 alusel; määrust (edaspidi "algmäärus") on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 461/2004.⁽²⁾

1. Läbivaatamistaotlus

Taotluse esitasid ühenduse tootjad DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH, Nuroll SpA ja Toray Plastics Europe (edaspidi "taotlejad").

Taotlus piirdub ettevõtte Garware Polyester Ltd subsideerimise läbivaatamisega.

2. Toode

Vaatlusalune toode on Indiast pärinev ning tavapäraselt CN-koodide ex 3920 62 19 ja ex 3920 62 90 all deklareeritav polüetüleentereftalaatkile (edaspidi "vaatlusalune toode"). CN-koodid on esitatud üksnes teavitamise eesmärgil.

3. Praegu kohaldatavad meetmed

Garware Polyester Ltd suhtes kohaldatakse lõplikku tasakaalustavat tollimaksu vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 2597/1999, millega kehtestatakse Indiast pärit polüetüleentereftalaatkile impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse kehtestatud ajutine tollimaks.⁽³⁾ Praegu viiakse algmääruse artikli 18 alusel läbi nende meetmete kehtivuse pikendamise kontrollmenetlust⁽⁴⁾.

4. Läbivaatamise põhjused

Algmääruse artikli 19 kohane taotlus põhineb taotlejate *prima facie* tõenditel, et Garware Polyester Ltd subsideerimise tingimused on oluliselt muutunud.

Taotlejad väidavad, et Garware Polyester Ltd vaatlusaluse toote impordi suhtes kohaldatavast meetmest ei piisa selle praegusel tasemel enam kahju põhjustava subsideerimise tasakaalustamiseks. Taotlejad on esitanud kooskõlas algmääruse artikli 19 lõikega 2 piisavalt tõendeid selle kohta, et subsiidium on suurenenud ja ületab tunduvalt lõpliku tasakaalustava tollimaksu

määrat 3,8 %, mida Garware Polyester Ltd suhtes praegu kohaldatakse.

Väidetakse, et Garware Polyester Ltd saab mitmeid subsiidiume nii India valitsuselt kui Maharashtra osariigi omavalitsuselt. Muu hulgas hõlmavad need väidetavad subsiidiumid imporditollimaksude hüvituskava, kapitalikaupade ekspordisoodustuste kava, Maharashtra omavalitsuse ergutusüsteemi, eritingimustega impordiditsentse ja ekspordikrediiti.

Samuti väidetakse, et mainitud soodustuste näol on tegemist subsiidiumidega, kuna nendega kaasneb India valitsuse või piirkondlike omavalitsuste rahaline toetus ning Garware Polyester Ltd saab neist kasu. Need soodustused sõltuvad väidetavasti eksporditegevusest ning on seega konkreetsed ja tasakaalustatavad või loetakse neid muul põhjusel konkreetseks ja tasakaalustatavaks.

5. Menetlus

Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist leiab komisjon, et osalise vahepealse läbivaatamise algatamiseks on piisavalt tõendusmaterjali, ning algatab läbivaatamise kooskõlas algmääruse artikliga 19.

a) Küsimustikud

Uurimise seisukohast vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon ettevõttele Garware Polyester Ltd ja India ametiasutustele küsimustikud. Vastav teave ja tõendusmaterjal peaks komisjoni jõudma käesoleva teadaande punkti 6 alapunktis a nimetatud tähtaja jooksul.

b) Teabe kogumine ja poolte ärakuulamine

Kõigil huvitatud pooltel palutakse teha teatavaks oma seisukohad, täiendada küsimustiku vastuseid muu teabega ja esitada tõendusmaterjal. Vastav teave ja tõendusmaterjal peaks komisjoni jõudma käesoleva teadaande punkti 6 alapunktis a nimetatud tähtaja jooksul.

Peale selle võib komisjon huvitatud pooled ära kuulata, kui nad esitavad taotluse, mis näitab, et neil on selleks konkreetsed põhjused. Taotlus tuleb esitada käesoleva teadaande punkti 6 alapunktis b nimetatud tähtaja jooksul.

⁽¹⁾ EÜT L 288, 21.10.1997, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 77, 13.3.2004, lk 12.

⁽³⁾ ELT L 316, 10.12.1999, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT C 306, 10.12.2004, lk 2.

6. Tähtajad

a) Isikutele endast teatamiseks ning küsimustiku vastuste ja mis tahes muu teabe esitamiseks

Kõik huvitatud pooled, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama oma seisukohad ja küsimustiku vastused või mis tahes muu teabe 40 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist Euroopa Liidu Teatajas, kui ei ole sätestatud teisiti. Juhitakse tähelepanu asjaolule, et enamiku algmääruses sätestatud menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas isik on eespool nimetatud ajavahemiku jooksul endast teatanud.

b) Ärakuulamine

Samuti võivad kõik huvitatud pooled sama 40päevase tähtaja jooksul taotleda komisjonilt ärakuulamist.

7. Kirjalikud esildised, küsimustike vastused ja kirjavahetus

Kõik huvitatud poolte esildised ja taotlused peavad olema kirjalikud (mitteelektroonilisel kujul, kui ei ole sätestatud teisiti) ning peavad sisaldama huvitatud poole nime, aadressi, e-posti aadressi ning telefoni- ja faksi- ja/või teleksinumbrist. Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teadaandes nõutud teave, küsimustike vastused ja kirjavahetus, mida huvitatud pooled

käsitlevad konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga "Piiratud" ⁽¹⁾ ning vastavalt algmääruse artikli 29 lõikele 2 peab nendega olema kaasas mittekonfidentsiaalne versioon, millel on märged "Kontrollimiseks huvitatud pooltele".

Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faks (32-2) 295 65 05

8. Koostööst keeldumine

Kui mõni huvitatud pool ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või jätab selle ettenähtud tähtaja jooksul esitamata või takistab tõsiselt uurimist, võib vastavalt algmääruse artiklile 28 nii negatiivsed kui positiivsed esialgsed või lõplikud järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud pool on esitanud ebaõiget või eksitavat teavet, jäetakse selline teave arvesse võtmata ning võib toetuda kättesaadavatele faktidele. Kui huvitatud pool ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu, kooskõlas algmääruse artikliga 28, kättesaadavatel faktidel, võib tulemus olla isikule ebasoodsam kui tema koostöö korral.

⁽¹⁾ See tähendab, et dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele) artiklile 4 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43). Kooskõlas algmääruse artikliga 29 ja WTO subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artikliga 12 on see dokument konfidentsiaalne.

Päritolunimetuste ja geograafiliste tähiste kaitset käsitleva määruse (EMÜ) nr 2081/92 artikli 6 lõike 2 kohase registreerimistaotluse avaldamine

(2005/C 172/05)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid kooskõlas nimetatud määruse artiklitega 7 ja 12d. Kõik vastuväited taotlusega seotud vastuväited tuleb edastada liikmesriigi, Maailma Kaubandusorganisatsiooni liikmesriigi või kolmanda riigi pädeva asutuse vahendusel kuue kuu jooksul alates käesoleva dokumendi avaldamisest. Dokumendi avaldamise tingisid järgmised, eelkõige punktis 4.6 esitatud üksikasjad, mis võimaldavad lugeda taotluse põhjendatuks vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2081/92.

KOKKUVÕTE

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2081/92

“HUILE D’OLIVE DE NICE”

EÜ nr FR/00322/29.10.2003

KPN (X) KGT()

Käesolev kokkuvõte on koostatud üksnes teavitamise eesmärgil. Põhjalikuma teabe saamiseks eelkõige asjaomaste kaitstud päritolunimetuste või kaitstud geograafiliste tähistega seotud tootjate kohta soovitage tutvuda tehnoetsifikaadi täisversiooniga liikmesriigis või pöörduda Euroopa Komisjoni ⁽¹⁾ poole.

1. *Liikmesriigi vastutav talitus*

Nimi: Institut National des Appellations d’Origine
Aadress: 138, Champs-Élysées — F-75008 Paris
1. jaanuarist 2005: 51 rue d’Anjou F-75008 Paris
Telefon: 01 53 89 80 00
Faks: 01 42 25 57 97

2. *Taotlejate rühm:*

2.1 Nimi: Syndicat Interprofessionnel de l’Olive de Nice
2.2 Aadress: Box 116 — Min Fleurs 6 — F-06296 Nice Cedex 3
Telefon: 04 97 25 76 40
Faks: 04 97 25 76 59
2.3 Koosseis: — Liikmed: kõik kontrollitud päritolunimetusega “Olive de Nice” oliivide ja oliivipasta ning kontrollitud päritolunimetusega “Huile d’olive de Nice” oliiviõli tootmise, töötlemise, pakendamise ja turustamisega tegelevad füüsilised ja juriidilised isikud.
— Juhatus: 12-liikmeline juhatus koosneb kuuest kasvatajast, kolmest ühistust, kahest eraettevõtjast töötlejast ja ühest pakendajast.

3. *Toote liik*

Rühm 1.5 oliiviõli

4. *Tehnoetsifikaat*

(artikli 4 lõikes 2 sätestatud nõuete kokkuvõte)

4.1 Nimetus:

“Huile d’olive de Nice”

⁽¹⁾ Euroopa Komisjon — põllumajanduse peadirekoraat — põllumajandustoodete kvaliteedipoliitika talitus — B-1049 Brüssel.

4.2 Kirjeldus:

Huile d'olive de Nice on magusamaitseline õli, tagasihoidliku kuid meeldiva lõhnaga, mis meenutab küpseid õunu ja pähkleid (sarapuupähkel, mandel). See on valmistatud peamiselt "Cailletier" oliivisor-dist ning selle maksimaalne oleiinhape sisaldus on 1,5 grammi 100 grammi kohta.

4.3 Geograafiline piirkond:

Geograafiline piirkond hõlmab 99 omavalitsusüksust Alpes-Maritimes'i departemangus: Aiglun, Antibes, Aspremont, Auribeau-sur-Siagne, Le Bar-sur-Loup, Beaulieu-sur-mer, Bendejun, Berre-les-Alpes, Biot, Blauzac, La Bollène-Vésubie, Bonson, Bouyon, Breil-sur-Roya, Le Broc, Cabris, Cagnes sur mer, Cannes, Le Cannet, Cantaron, Carros, Castagniers, Castellar, Castillon, Châteauneuf-Villevieille, Châteauneuf-de-Grasse, Clans, Coaraze, La Colle sur Loup, Colomars, Conségudes, Contes, Cuébris, Drap, Duranus, L'Escarène, Eze, Falicon, Les Ferres, Fontan, Gattières, La Gaude, Gillette, Gorbio, Gourdon, Grasse, Lantosque, Levens, Lucéram, Malaussène, Mandelieu-la-Napoule, Massoins, Menton, Mouans-Sartoux, Mougins, Nice, Opio, Pégomas, Peille, Peillon, Peymeinade, Pierrefeu, Revest-les-Roches, Roquebillière, Roquefort-les-Pins, Roquestéron, Roquestéron-Grasse, La Roquette-sur Siagne, La Roquette-sur-Var, Le Rouret, Saint-André, Saint-Blaise, Saint-Cézaire-sur-Siagne, Saint-Jeannet, Saint-Laurent-du-Var, Saint-Martin-du-Var, Saint-Paul, Sainte-Agnès, Saorge, Sigale, Sospel, Spéracédès, Le Tignet, Toudon, Touet-Escarène, La Tour-sur-Tinée, Tourette-du-Château, Tourette-Levens, Tourette-sur-Loup, Tournefort, La Trinité, La Turbie, Utelle, Valbonne, Vallauris, Vence, Villars-sur-Var, Villefranche-sur-mer, Villeneuve-Loubet.

Piirkonnas järgitakse looduskeskkonna algupärastel omadustel (topograafia, mullateadus, klimatoloogia) põhinevat traditsioonilist oliivisalude asukohta, "Cailletier" sordi kasvatamist (selle sordi esinemine oliivisaludes on päritolunimetusele iseloomuliku geograafilise konteksti heaks näitajaks), töötlemisettevõtete paigutust.

Kasvatusala põhjapiir piirdub üldiselt oliivipuude kasvatuse põhjapoolseimate piiridega, alpiinse, subalpiinse ja montaanse temperatuuri ning sademetevööndi lõunapiiridega. Need piirid on täpsed, kuna külm saab piiravaks faktoriks nii kõrguse kui laiuskraadide suhtes.

Lõunapiirik on Vahemeri.

Idapiirik on Prantsusmaa ja Itaalia vaheline piir.

Läänepiir jookseb piki La Siagne orgu kuni Vari oliivisaludeni ning kattub tervikuna piiriga, millest kaugemal "Cailletier" sorti ei kasvatata.

4.4 Päritolutõend:

Õli võib kontrollitud päritolunimetuse "Huile d'olive de Nice" all turustada vaid siis, kui Institut national des designations d'origine on väljastatud heakskiidutunnistuse selle kohta, et oliiviõli vastab kontrollitud päritolunimetusele vastavate oliivitoodete heakskiitu reguleerivates korraldustes ja seadustes sätestatud nõuetele.

Kõik tooraine tootmise ja ettevalmistusega seonduvad toimingud tuleb viia läbi määratletud geograafilises piirkonnas.

Tooraine tootmisprotsess hõlmab järgnevat:

- maatüki identifitseerimine: see tähendab päritolunimetusega "Huile d'olive de Nice" õli tootmiseks sobivaks tunnistatud maatükkide (mis on deklareeritud tootja poolt ning vastavad asukohaga seonduvatele nõuetele ning sordi ja istanduse kasvatussüsteemi osas tootmise eeskirjadele) nimekirja esitamist;
- saagideklaratsioon: koostatakse igal aastal tootmispiirkonda deklareeriva kasvataja poolt, hõlmab vastavalt määratletud saagile kasvatatud oliivide kogust ning oliivide kasutamise otstarvet.

Tootmisprotsess hõlmab järgnevat:

- tootmisdeklaratsioon: koostatud valmistaja poolt, kes deklareerib igal aastal valmistatud toodete üldkoguse;
- heakskiidutunnistuse taotlus: tuvastab toodete ladustamiskohad ning mahutid.

Menetlus sisaldab analüütilist ja organoleptilist uuringut, kontrollimaks toodete kvaliteedi ja identsuse järgimist.

Tootjad ja valmistajad, kellele on antud heakskiidutunnistus, on kohustatud esitama ka iga-aastase varude deklaratsiooni.

4.5 Tootmismeetod:

Oliivi sort ja oliivisalu kasvatusüsteem

Õli saadakse eranditult "Cailletier" oliivisordist.

Siiski lubatakse igas oliivisalus ka tolmlevate ja vanade kohalike oliivipuu sortide (eelkõige Arabanier, Blanquetier, Blavet, Nostral ja Ribeyrou) olemasolu, kui need on koordineeritult jaotatud ning ei moodusta kõnealuse kasvatusüksuse puudest üle 5 %. Tolmlevatest ja vanadest kohalikest oliivipuu sortidest saadud oliive lubatakse kasutada vaid oliiviõli tootmiseks, tingimusel et nende oliivide osakaal ei ületa kasutatud oliivide mahust 5 %.

Iga puu kohta peab olema vähemalt 24 m² maad.

Oliivipuid tuleb vähemalt kord kahe aasta jooksul tagasi lõigata ning tagasilõigatud oksad tuleb saludest eemaldada enne järgmist saagikoristust.

Üheaastased kultuurid on lubatud vaid niisutatavates oliivisaludes, kus puud on alla viie aasta vanused.

Oliivisalusid tuleb igal aastal hooldada. Kuid nende harimine on keelatud 1. septembrist kuni saagikoristuse lõpuni, välja arvatud haljasväetise külvamine, mis on lubatud kuni 30. oktoobrini.

Kasvuperioodil on niisutamine lubatud kuni oliivide värvuse muutumiseni.

Saagikoristus

Välja arvatud erandjuhud, ei tohi oliivisalude saagikus olla suurem kui kuus tonni oliive igasuguseks kasutamiseks mõeldud hektari kohta.

Oliivide saagikoristuse alguskuupäev on Institut national des appellations d'origine'i ettepanekul kindlaks määratud prefekti korraldusega.

Saagikoristus ei tohi alata enne seda, kui oliivid on poolkõpsed, st siis kui vähemalt pooled oliivid on veinivärvi.

Oliive tuleb korjata otse puu otsast, lehti rebivat kombaini mitte kasutades, kas traditsioonilisel viisil kepiga puutüvede pihta tagudes või mehaaniliselt oliive okstelt maha raputades. Oliivid tuleb koguda puude alla asetatud võrkudesse või teistesse anumatesse.

Maast korjatud või enne saagikoristust võrkudesse või teistesse anumatesse kukkunud oliivid tuleb eraldada päritolunimetusega kaitstud õli tootmiseks kasutatavatest oliividest.

Oliive tuleb ladustada ja transportida kastides või avatud alustes.

Tootmistingimused

Oliivid tuleb töödelda seitsme päeva jooksul pärast koristamist. Õli ekstraheeritakse vaid mehaanilisi meetodeid kasutades ning oliivipastat ei kuumutata üle 30 °C. Lubatud menetlusteks on pesemine, dekanteerimine, tsentrifuugimine ja filtreerimine. Õli ekstraheerimise hõlbustamiseks ei tohi peale vee muid abiaineid kasutada. Saadav õli peab olema külmpressitud oliiviõli, mille vabade hapete sisaldus, väljendatuna oleiinhappena, ei ole suurem kui 1,5 grammi 100 grammi kohta.

4.6 Seos piirkonnaga:

Kontrollitud päritolunimetust "Huile d'olive de Nice" kandev õli peegeldab samaaegselt nii looduskeskkonda, ajalugu kui oskusteavet.

Looduskeskkond:

Prantsusmaa oliivikasvatuse vöönd asub kliimaatilises mõttes oliivipuu kasvatamise piiri peal. Oliivikasvatuse laienemine üle territooriumi sarnaneb valiku ja kohandamise mõttes koloniseerimisega. Rasketes ilmastikuoludes ja antud mullatüübis suudab end sisse seada ja saaki anda vaid täielikult looduskeskkonnaga kohanenud sort. Seda on suutnud teha kontrollitud päritolunimetuse "Huile d'olive de Nice" sort "Cailletier".

Nice'i oliivisalud asuvad karbonaatmuldadel kaljuste mägede vahel. Oliivisalud asuvad astangutena kõrgendikel, rannikulähedastel platoodel ja suurte mäemassiivide nõlvadel.

Oliivikasvatusalala kliima on vahemereline ja pehme, mida tasakaalustab aeg-ajalt montaanne kliima, suuremate sademetega kui alam Provence, suurepärase päikesepaistega ja eelkõige mittetugevate tuultega.

Sellistes tingimustes, mis on märkimisväärsed just tugevate tuulte puudumise tõttu, on Nice'i oliivisalude põhisordiks kujunenud sajandite vältel "Cailletier".

See sort on Nice'i oliivikasvatusalaga nii lähedalt seotud, et seda kutsutakse ka järgmiste nimedega: Petite olive de Nice, Olivier de Grasse (Nice'i lähedal asuva omavalitsusüksuse nimi) ja Grassenc.

Ajalugu:

Oliivipuu on üle kahe tuhande aasta olnud Alpes-Maritimes'i maastiku osa, kasvades 163 omavalitsusüksusest koosneva departemangu 102 omavalitsusüksuses. Selle tunnistajateks on mitmesaja aasta vanuste puudega viljakandvad oliivisalud ning õlipressimisettevõtted, millest viis töötavad siiani nn Genua süsteemi järgi (kirjeldatud lisas), nagu näiteks kaitse all olev XIII sajandist pärinev Contes'i veski, mis töötab siiani vesiratta ja puitmehhanismide jõul.

Oliiviistandused paiknesid algselt rannikualadel ning küngastel, kuid peale foiniiklaste, kreeklaste ja roomlaste üksteisele järgnevaid invasioone laienes oliivikasvatus sajandite vältel keskmäestikule ja kõrgendikele kuni 700 meetri kõrgusel.

Õli tõttu on oliivipuu alati olnud endise Nice'i krahvkonna ning Côte d'Azuri (vt lisatud bibliograafiat Tinée oru kohta) elanikele olulisim kultuur.

Nice oli XIX sajandi lõpust kuni Teise maailmasõjani isegi nn "Riviera"-tüüpi oliiviõli rahvusvahelise kaubanduse kantsiks (vt lisatud vanu etikette).

Oliivikasvatus Alpes-Maritimes'is vähenes järsult peale Teist maailmasõda ning katastroofiliselt külmade perioodide järgselt aastatel 1929 ning 1956.

Kutseorganisatsioonide tegevus on oliivikasvatust Alpes-Maritimes'is hoidnud üle 25 aasta eduka ja stabiilsena, istandused on laienenud sisemaale ning võitnud tagasi mäenõlvu lillekasvatusele.

Vaid "Cailletier" sordi (mida tuntakse paremini nime all "olive de Nice") kasutuselevõtmist ja hilisemat levikut sajandite vältel võib mõista kui keskkonnaga kohanemise ja sellest valmistatud toodete kaubandusliku tuntuse tulemust.

Oskusteave:

Põhiliselt oliivikasvatusest elatuvate põllumajandusettevõtete arv on alati olnud väike, isegi praegu, kui õlitoodetest tulu saavate põllumajandusettevõtete arv on üha suurenemas.

Oliivipuuastangutel, mida tuntakse kohalikul nime all "planches", kasvatati ka teravilja ja köögiviljakultuure. Oliivide maharaputamine sarapuupähklist või kastanipuust valmistatud keppidega leidis aset talvel jaanuarist kuni märtsini, kuna maad sellel perioodil ei haritud. Seetõttu on alati olnud tavaks koristada oliive siis, kui nende värvus muutub või nad saavad küpseks.

"Cailletier" sordi iseärasuseks on kaks kasutusvõimalust: ta sobib oma omadustelt nii õli valmistamiseks kui marineerimiseks. See sort on tuntud oma magusamaistelise õli poolest, mis saadakse tänu oliivide hilisele koristusajale.

Samuti on huvitav märkida, et küpsete ja kuivade oliivide hiline koristamine sobib eriti hästi pressimisele nn Genua süsteemi järgi, mille puhul kivist alusele vee (selles mägialas kergesti kättesaadav) lisamine parandab tulemust ning pressimisel saadud õli on tänu sellele magusam.

Sajanditepikkust traditsiooni järgides omandatud oskusteave ilmneb järgnevas:

- kasvatajate kogemus ja salude tundmine võimaldavad neil oma maatükkide (geograafiline asukoht, salu vanus, küpsemispotentsiaal jne) või salu kindla puu (puu suurus, oliivisaak, oliivide suurus, ühtlane küpsusaste jne) toodangu suunata kas õli või marineeritud oliivide valmistamiseks;
- saagikoristusel, mis on iga puu kohta ühekordne toiming, otsustab kasvataja oliivide väliste tunnuste põhjal, nagu näiteks suurus, küpsusaste ja värvus või siledus (marineerimine) või oliivi naha kortsus välimus (õli tootmine), millistest toodetakse õli ja millised marineeritakse.

Kokkuvõtteks tulenevad kontrollitud päritolunimetust "Huile d'olive de Nice" kandva õli algomadused järgnevast:

- kasvamine valdavalt vahemerelise kliimaga looduskeskkonnas, mida tasakaalustavad mõõdukad tuuled;
- keskkonna mõistes on tegemist oma niši leidnud sordiga, mille salad asuvad enamasti mägistel astangutel;
- tava viia saagikoristust läbi ühekordse toiminguga, suurte puude tagumise või raputamise teel ning nüansirikaste viljade hilise koristuse tava peale värvuse muutuma hakkamist;
- oliivikasvatajate ja töötajate asjatundlikkus;
- sordile sobivad tootmismeetodid, mis säilitavad tooraine iseloomulikud tunnused.

4.7 Kontrolliasutus:

Nimi: I.N.A.O.

Aadress: 138, Champs-Élysées, F-75008 Paris
1. jaanuarist 2005: 51 rue d'Anjou, F-75008 Paris

Nimi: D.G.C.C.R.F.

Aadress: 59, Bd V. Auriol, F-75703 Paris Cedex 13

4.8 Märgistus:

Lisaks toidu märgistamise ja esitlemise eeskirjades sätestatud kohustuslikule teabele peab kontrollitud päritolunimetusele "Huile d'olive de Nice" vastavate õlide etiketil seisma järgmine teave:

— päritolunimetuse nimi: "Huile d'olive de Nice",

— sõnad: "appellation d'origine contrôlée" või "AOC". Kui etiketil on aadressist eraldi märgitud ka ettevõtte või margi nimi, korraldatakse päritolunimetust sõnade "appellation" ja "contrôlée" vahel.

Eespool nimetatud teave peab olema paigutatud samale nägemisväljale ning samale etiketile.

Teave peab olema esitatud nähtavate, selgesti loetavate ja kustumatute tähtedega, mis on piisavalt suured, et teave eristuks selgesti etiketist, millele see on trükitud ning etiketi muust tekstilisest või pildilisest sisust.

4.9 Siseriiklikud nõuded:

Kontrollitud päritolunimetust "Huile d'olive de Nice" käsitlev korraldus.

Päritolunimetuste ja geograafiliste tähiste kaitset käsitleva määruse (EMÜ) nr 2081/92 artikli 6 lõike 2 kohase registreerimistaotluse avaldamine

(2005/C 172/06)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid kooskõlas nimetatud määruse artiklitega 7 ja 12d. Kõik vastuväited taotlusega seotud vastuväited tuleb edastada liikmesriigi, Maailma Kaubandusorganisatsiooni liikmesriigi või kolmanda riigi pädeva asutuse vahendusel kuue kuu jooksul alates käesoleva dokumendi avaldamisest. Dokumendi avaldamise tingisid järgmised, eelkõige punktis 4.6 esitatud üksikasjad, mis võimaldavad lugeda taotluse põhjendatuks vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2081/92.

KOKKUVÕTE

NÕUKOGU MÄÄRUS (EMÜ) nr 2081/92

“ACEITE DE LA RIOJA”

EÜ nr ES/00312/21.8.2003

KPN (X) KGT ()

Käesolev kokkuvõte on koostatud teavitamise eesmärgil. Põhjalikuma teabe saamiseks, eriti kõnealust kaitstud päritolunimetust või kaitstud geograafilist tähist kandvate toodete tootjate kohta, soovitame tutvuda tehospetsifikaadi täisversiooniga kas siseriiklikul tasandil või Euroopa Komisjoni talituste juures ⁽¹⁾.

1. *Liikmesriigi pädev ametiasutus:*

Nimi: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Aadress: Infanta Isabel, 1, E-28071 Madrid

Telefon: 34 — 941-347 53 94

Faks: 34 — 941-347 54 10

2. *Taotlejate rühm:*

2.1 Nimi: “Asolrioja” Asociación de Trujales y Olivicultores de La Rioja

2.2 Aadress: C/ Gran Vía, n° 14, 8ªA. Logroño. La Rioja

Telefon: 655 93 89 80

2.3 Koosseis: tootjad/töötledajad (X) muud ()

3. *Toote liik:*

Külmpressitud ekstra oliiviõli. Klass: 1.5. — Rasvained (või, margariin, õlid jne).

⁽¹⁾ Euroopa Komisjon — põllumajanduse peadirektoraat — põllumajandustoodete kvaliteedipoliitika osakond — B-1049, Brüssel.

4. Tehnospetsifikaat

(artikli 4 lõike 2 tingimuste kokkuvõte)

4.1 Nimetus:

“Aceite de La Rioja”

4.2 Kirjeldus:

Toode on saadud oliivipuu viljast (oliivist) üksnes mehaaniliste meetodite või protsesside abil, kaasa arvatud pressimine, ning tingimustes, eelkõige termilistes, mis ei põhjusta õli riknemist; õlil on laitmatu maitse ja vabade rasvhapete hulk, mis oleiinhappena väljendatult ei ületa 0,8/100 g, välja arvatud õlid, mis on saadud lahustite või taasestendamise abil, ning muud õlisegud või oliiviõli, mis on toodetud teistsugusel viisil.

Kaitstud päritolunimetusega õlid on külmpressitud ekstra oliiviõlid, millel on puhas välimus ilma igasuguse varjundi, hägususe ja lisanditeta, mis takistaksid hindamast nende läbipaistvust. Nende mõningate nüanssidega roheline toon varieerub intensiivsest helerohelisest intensiivse sügavroheliseni. Neil ei ole mingit liiki puudusi, nende positiivsed omadused on piisavalt tugevad ja maitse on puuviljaline, kerge mandliaktsendiga, pehme ja kergelt vürtsikas, mitte hapukas.

Pärast küpsemist on “Aceite de La Rioja” füüsikalised-keemilised omadused järgmised: happesus kuni 0,8 või sellega võrdne; ekstinktsioonitegur K270 kuni 0,20 või sellega võrdne; ekstinktsioonitegur K232 kuni 2,50 või sellega võrdne, peroksiidid mg-ekv O₂/kg kuni 15 või sellega võrdne, niiskuse ning lenduvate ainete hulk aurukuivatis 105 1C kuni 0,1/100 või sellega võrdne, lahustumatuid lisandeid õlieetris 1C kuni 0,1/100 või sellega võrdselt, organoleptilise hinnangu veamediaan (Md) Md = 0 ja organoleptiline hinnangu viljale iseloomulikkuse mediaan (Mf) Mf > 0.

4.3 Geograafiline piirkond:

Kasvatuspriirkond langeb kokku säilitamis-, pressimis- ja pakendamispriirkonnaga ja katab 503 388 ha, mis moodustab La Rioja autonoomse piirkonna.

4.4 Päritolutõend:

Kasvandused ja istandused, õliveskid ja tootmistehased, mis asuvad piiritletud alal, kust tooraine pärineb ja kuhu see transporditakse hilisemaks töötlemiseks, peavad olema kantud assotsiatsiooni “Asolrioja” asjakohastesse registritesse.

Lisaks nende kasvanduste ja/või istanduste, õliveskite ja/või tootmistehaste oma sisekontrollile teeb väliskontrolli ICAR. Instituto de Calidad Agroalimentaria de La Rioja) või assotsiatsiooni “Asolrioja” kaasatud väliskontrolliüksus, keda on tunnustanud pädev ametiasutus (La Rioja autonoomse omavalitsuse põllumajandusnõukogu *Consejería de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural*) ning kes peavad järgima normi UNE EN 45.004, tõestamaks erapooletult, et kaitstav külmpressitud ekstra oliiviõli vastab määruses ja tehospetsifikaadis kehtestatud tingimustele.

Iga kasvandus ja/või istandus, õliveski ja/või tootmistehas peab taotlema assotsiatsioonilt registreerimist *kontrollikavasse*; ICAR või volitatud kontrolliüksus väljastpoolt hindab nimetatud avaldust *registree-rimisauditi* abil ja kui vastavust on kontrollitud, võib asjaosalise kanda tähtajatut registrit pidava assotsiatsiooni vastavasse registrisse. Seejärel peab ICAR või väliskontrolliüksus sisse seadma *auditikava*, mille alusel koostatakse aruanne, mida hindab seesama toiduainete kvaliteediga tegelev asutus; kui otsus on positiivne, siis antakse tootele sertifikaat, mis tagab, et päritolugarantiiga turustatakse üksnes külmpressitud ekstra oliiviõli, mis on läbinud kõik kontrollimised kogu protsessi vältel. Samuti on loodud *koordinatsiooninõukogu*, et tagada nii eespool mainitud assotsiatsiooni kui ka ICARi ja väliskontrolliüksuse erapooletus.

Toote jälgitavus tagatakse tema identifitseerimisega igas tootmis- ja müügietapis.

4.5 Tootmismeetod:

Viljade sanitaarne seisukord, korjeaeg ja üha moodsam töötlemistehnika tagavad tootmispiirkonna viljade ja sellest tulenevalt ka nendest viljadest saadud õli hea kvaliteedi. Oliivipuude viljakandvus ja nende varju tihedus vastavad istanduse vegetatiivsele seisundile. Saagi korjet teostatakse alati suure hoolega ning kaitstud päritolunimetusega õli toodetakse ainult tervetest viljadest, mida korjatakse otse puult, kui viljad on piisavalt küpsed.

Kõikidel õliveskitel ja/või tootmistehastel peavad olema süsteemid, mis võimaldavad külmpressitud ekstra oliiviõli "Aceite de La Rioja" töötlemiseks ettenähtud vilju ja eespool mainitud õli eraldi maha laadida, et vältida võimalikku segiminekut. Samuti peavad neil olema asjakohased ruumid oliivide ja kaitstud päritolunimetusega õli ladustamiseks enne nende töötlemist. Oliivide pressimine peab toimuma maksimaalselt 48 tunni jooksul pärast saagikoristust, et vältida oliivide käärimahakkamist või hapukminekut. Temperatuur ei tohi õli pressimise jooksul ületada 30 °C pressimissüsteemis ja 45 °C tsentrifuugimissüsteemis.

Külmpressimine ei tohi kesta üle 60 minuti ja temperatuur ei või ületada 30 °C; kunagi ei tohi teha üle ühe külmpressimistsükli.

Külmpressitud oliiviõli (ekstra) "Aceite de La Rioja" ei tohi rafineerida.

Kaitstud päritolunimetusega õli hoidmine peab toimuma tingimustes, mis tagavad selle parima säilimise. Eelistatud on õlipresside anumad, roostevabast terasest mahutid ja/või metallmahutid, mille sisemus on kaetud keraamilise materjali, epoksüvaigu või muu, toiduainetele sobiva kvaliteediga inertse materjaliga. Need mahutid peavad olema hermeetiliselt suletud ning nende temperatuur peab olema paras ja püsiv, mitte üle 22 °C.

Õli tohib pakendada ainult siis, kui see vastab käesoleva dokumendi punktis 4.2 esitatud füüsikalise-keemilistele omadustele ja läbib organoleptilise katse, mille teeb kvalifikatsioonikomisjon.

Kaitstud päritolunimetusega toote kvaliteedi säilitamiseks ja jälgitavuse ning kontrolli tagamiseks peavad kõik tootmis-, vastuvõtmis-, töötlemis- ja pakendamisprotsessid toimuma piiritletud geograafilisel alal.

4.6 Seos piirkonnaga:

Ajalooline seos: Vahemeremaade tervisliku toitumisviisi voorustele tõttu tänapäeval kõrgelt hinnatud oliiviõli on traditsiooniline toiduaine La Riojas, kus seda kasutatakse ka plaastrite valmistamiseks ja nahale määramiseks. Usklikud valasid oliiviõli eraklate ja pühamute lampidesse, et seda hiljem neitsite palvete saatel valutavatele kohtadele määrada. La Rioja põllumeestel on olnud aastaid komme süüa isutekitaja ja õhtuootena tükeldatud ja maitsestatud oliive, mida hoitakse soolvees koos tüümiani, küüslauguküünte ja apelsinikoorega.

Kuid esimestena eraldasid La Riojas oliivist pressimise teel mahla hoopis roomlased. Piisavateks tõenditeks on Murillo de Río Lezas leitud Rooma-aegne kaalupomm ja ühes Alfaro pressimistökojas avastatud kahe suure õliplekiga õlimahuti.

Juba XVIII sajandil leiti kirjalikke viiteid oliivikasvatusele, mis oli ainus tõeliselt organiseeritud kultuur provintsis, ja õlipressidele, millega oliive töödeldi: La Rioja 42 õlipressi arv vähenes 1861. aastaks 39ni, tõustes seejärel 1945. aastal 64ni ja 1953. aastal 81ni, seal oli jääkõlide töötlemise tehas, neli tööstusliku seebi tehast ja kuus tavalise seebi tehast, mis kasutasid oliiviõli oma toodete valmistamiseks. Selsamal XVIII sajandil rõhutab Berceo ka "La Rioja" sordi oliiviõli olemasolu, mida eksporditi Indiasse ja Põhja-Euroopasse.

Oliiviõli ekspordi tähtsus Alfaros aastatel 1846.—1850 on märgitud ära Pascual Madozi teoses "Diccionario Geográfico Estadístico Histórico de España y sus Posesiones de Ultramar" (statistilis-geograafilis-ajalooline teatmeteos Hispaania ja tema ülemerevalduste kohta).

Looduslikud tingimused: Rioja oliiviistandused asuvad peamiselt pruunmuldadel, mis sisaldavad pindmises kihis vähe huumust ja rikkalikult lupja, savi, muda ja liiva ning on vettpidamatu pealiskihiga, mis tagab piisava kuivenemise ja piiratud kasvu, eriti viljade valmimise faasis, ning selle tulemusel piisava hormoonitasakaalu, mis mõjub positiivselt seal toodetud õlide kvaliteedile, tagades sel viisil vilja õli-, polüfenooli- ja antotsüaanisisalduse kasvu ning aroomi tugevnemise ja pH taseme, maleiinhape, kaaliumi ja rohu maitse vähenemise. Teist tüüpi ja viljakamal pinnasel oleks tegemist liigse, st pikema kasvuajaga, mis mõjuks halvasti ka oliivide küpsemisperioodile, lükates edasi viljade valmimisaja ja põhjustades ebasobiva küpsemise. Peale selle tekitaks, lehestiku suurem tihedus ja intensiivsem kasv probleeme varjuga, tekiks rohkem seenhaigusi, mis viiks kvaliteedi langemiseni.

Kaitstud geograafilise piirkonna valdavalt mõõdukas parasvööteline mõningase kontinentaalsusega kliima — kus on mahedad talved ja pikad soojad suved; vähe, kuid piisavalt sademeid, et tagada selle vihmaga kastetava kultuuri sobiv areng; valgusküllasus ja vähe muutuv temperatuur öö ja päeva vahel — loob ideaalsed tingimused oliivipuu sobilikuks kasvamiseks, mille tulemusel õli hulk suureneb ja aroom tugevneb ning happelisuse koguhulk väheneb.

Talviste madalate temperatuuride ja külmatundide ajal, mis on muuhulgas vajalikud oliivipuu hilisemaks õitsemiseks ja vilja moodustumiseks, on oliivipuu vegetatiivses puhkeseisundis, ilma lehtede ja viljadeta, selle perioodi ajal talub ta temperatuuri kuni $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$. Pärast vegetatiivset puhkeseisundit vajab oliivipuu valgust ja temperatuuri $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$... $+25\text{ }^{\circ}\text{C}$, et areng toimuks korralikult. Sel moel tagab piiritletud ala mõõdukas parasvööteline kliima piisavalt valgust ja soojust, ilma et see oleks üleliia tugev ning põhjustaks fotosünteesi katkemise ja lehtede närbumise, sest nende lehtede evapotranspiratsiooni juurte panus ei kompenseeri.

Temperatuuri tõus, mis on omane üksnes küpsemisperioodile, mõjub samuti positiivselt antotsüaanide sünteesimisele.

Muude oluliste tegurite kõrval hea saagi ning seega ka hea õli saamiseks võib mainida oliivikasvatajat — isikut, kes täiendab piirkonna looduslikku tootlikkust oma hoolsa tööga. Piirkonna oliivikasvatajatel on suured teadmised oliivipuudest ja nad kasutavad traditsioonilisi kultuuriaretustehnikaid, mille eesmärgiks on saada tasakaalustatud ja kvaliteetõli tootmiseks sobivaid oliivipuid.

4.7 Kontrolliasutus:

Nimi: Instituto de Calidad Agroalimentaria de La Rioja

Aadress: Avda. de La Paz, 8-10, E-26071, Logroño (La Rioja)

Telefon: 941 29 16 00

Faks: 941 29 16 02

4.8 Märgistus:

Etiketil peab kindlasti olema Denominación de origen Protegida "Aceite de La Rioja".

4.9 Siseriiklikud nõuded:

- 9. juuni 1992. aasta põhiseaduse rakendusseadus 3/1982, millega sätestatakse La Rioja autonoomsus (muudetud 24. märtsi 1994. aasta põhiseaduse rakendusseadusega 3/1994 ja 7. jaanuari 1999. aasta põhiseaduse rakendusseadusega 2/1999).
 - 8. märtsi 1995. aasta seadus 3/1995, millega sätestatakse de La Rioja autonoomse piirkonna valitsemise ning haldamise juriidiline kord.
 - 26. novembri 1992. aasta seadus 30/1992 riigiasutuste juriidilise korra ja ühise haldusmenetluse kohta.
 - 25. jaanuari 1994. aasta otsus, millega täpsustatakse Hispaania õigusaktide ja nõukogu määruse nr 2081/92/EMÜ vastavust põllumajandussaaduste ja -toodete ning toiduainete geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste alal.
 - 22. oktoobri 1999. aasta kuninga dekreet 1643/99 ühisesse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kandmise taotluste menetlemise eeskirjade kohta.
-

Komisjoni teatis 25 liikmesriigile kehtivate riigiabi tagastamise intressimäärade ja viite/diskontomäärade kohta kehtivusega alates 1. jaanuar 2005
Avaldatud vastavalt komisjoni 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 794/2004 (ELT L 140, 30.4.2004, lk 1) artiklile 10 ja komisjoni teatisele viite- ja
diskontomäärade kehtestamise meetodi kohta (ELT C 273, 9.9.1997, lk 3)

(2005/C 172/07)

Alates	Kuni	AT	BE	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	SE	SI	SK	UK
1.7.2005	...	4,08	4,08	7,53	4,05	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	6,24	4,08	3,96	5,10	7,55	5,81
1.6.2005	30.6.2005	4,08	4,08	7,53	4,05	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	6,24	4,08	4,69	5,10	7,55	5,81
1.4.2005	31.5.2005	4,08	4,08	6,33	4,05	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	7,62	4,08	4,69	5,10	7,55	5,81
1.1.2005	31.3.2005	4,08	4,08	6,33	4,86	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	7,62	4,08	4,69	5,10	7,55	5,81

Eelteatis koondumise kohta
(Toimik nr COMP/M.3857 — SITA/Flughafen Düsseldorf/FDITG)

Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda

(2005/C 172/08)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 1. juuli 2005 sai komisjon teatise kavandatava koondumise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4, mille kohaselt ettevõtjad SITA Information Networking Computing BV ("SITA, Holland) ja Flughafen Düsseldorf GmbH (Flughafen Düsseldorf", Saksamaa) omandavad aktsiate ostmise kaudu ühiskontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses Flughafen Düsseldorf Informationstechnologie GmbH ("FDITG", Saksamaa) üle, mis on hetkel Flughafen Düsseldorf'i ainukontrolli all.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - SITA: üleilmsele õhustranspordisektorile ja sellega seotud majandusharudele informatsiooni- ja telekommunikatsiooniteenuste pakkumine;
 - Flughafen Düsseldorf: haldab Düsseldorf'i lennuvälja Saksamaal;
 - FDITG: Düsseldorf'i lennuvälja linnakule ja "Airport City" äripargile informatsiooni- ja telekommunikatsiooniteenuste pakkumine ja turustamine.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse. Kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit võidakse käsitleda teatistes ettenähtud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Tähelepanekuid võib saata komisjonile faksi teel (faksi nr (32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.3857 — SITA/Flughafen Düsseldorf/FDITG):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

Eelteatis koondumise kohta
(Toimik nr COMP/M.3799 — Dexia/Kommunalkredit/JV)
Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda

(2005/C 172/09)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 30. juuni 2005 sai komisjon teatise kavandatava koondumise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4, mille kohaselt ettevõtjad Dexia Crédit Local ("Dexia CL", Prantsusmaa) [mille üle S.A. ("Dexia", Belgia) omab kontrolli] ja Kommunalkredit Austria AG ("Kommunalkredit", Austria) [mille üle Österreichische Volksbanken AG ("ÖVAG", Austria) omab kontrolli] omandavad ühiskontrolli nime-
tatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtjate Dexia Kommunalkredit Bank AG ("Dexia-Kom", Austria) ja Kommunalkredit Finance a.s. (KF, Tsehhi Vabariik) üle aktsiate või osade ostmise kaudu. Hetkel omab Dexia CL kontrolli Dexia-Kom-i üle ja Kommunalkredit omab kontrolli KF-i üle.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— ettevõtjad Dexia ja ÖVAG: finantsteenused;

— ettevõtjad Kommunalkredit, Dexia CL, Dexia-Kom ja KF: finantsteenused, keskendatud avaliku sektori vahenditele.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse. Kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit võidakse käsitleda teatistes ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Tähelepanekuid võib saata komisjonile faksi teel (faksi nr (32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.3799 — Dexia/Kommunalkredit/JV):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

Muud KOM-dokumendid, kui komisjoni poolt vastu võetud seadusandlikud ettepanekud

(2005/C 172/10)

Dokument	Osa	Kuupäev	Pealkiri
KOM(2005) 51	1	17.2.2005	Komisjoni teatis Nõukogule Euroopa Arengufondi tulemuslikkus-kontroll ja ettepanek üheksanda Euroopa Arengufondi tingimusliku jäägi vabastamise kohta
KOM(2005) 63		23.2.2005	Komisjoni aruanne mis põhineb nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse (Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta) artiklile 34
KOM(2005) 75		7.3.2005	Komisjoni teatis Nõukogule ja Euroopa Parlamendile: Euroopa kasvualgatus TEN transpordiprojektide laenude tagamiseks ettenähtud ELi meetme teostatavusuuringu aruanne
KOM(2005) 94		16.3.2005	Komisjoni teatis: Roheline raamat "Silmitsi demograafiliste muutustega — uus põlvkondadevaheline solidaarsus"
KOM(2005) 115	1	6.4.2005	Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, Nõukogule, majandus- ja sotsiaalkomiteele ning regioonide komiteele — Kodanike parem tervis ning suurem turvalisus ja usaldus: tervise ja tarbijakaitse strateegia
KOM(2005) 120		31.3.2005	Komisjoni teatis: Ümberkorraldused ja tööhõive Ümberkorralduste ennetamine ja nendega kaasaminek tööhõive arengut silmas pidades: Euroopa Liidu roll
KOM(2005) 132		12.4.2005	Komisjoni teatis Nõukogule, Euroopa Parlamendile ning Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele: Kiirendada edasiminekut milleniumi arengueesmärkide suunas — Euroopa Liidu panus
KOM(2005) 134		12.4.2005	Komisjoni teatis Nõukogule, Euroopa Parlamendile ja Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele: Poliitikavaldkondade seostatus arenguga Aastatuhande arengueesmärkide saavutamise kiirendamine
KOM(2005) 153		20.4.2005	Komisjoni teatis Nõukogule, Euroopa Parlamendile, majandus- ja sotsiaalkomiteele ning regioonide komiteele eli katastroofidele ja kriisidele reageerimise võime tugevdamine
KOM(2005) 172		27.4.2005	Komisjoni teatis: Põhiõiguste harta järgimine komisjoni õigusaktide ettepanekutes Korrapärase ja nõuetekohase kontrollimise meetodika
KOM(2005) 175		29.4.2005	Euroopa Komisjoni aruanne nõukogule ja Euroopa Parlamendile Aruanne loomkatsete suhtes alternatiivsete meetodite väljatöötamise, valideerimise ja juriidilise heakskiitmise kohta kosmeetika valdkonnas (2004)
KOM(2005) 195		19.5.2005	Komisjoni teatis Nõukogule ja Euroopa Parlamendile: Teatis kriminaalasjades tehtud kohtuotsuste vastastikuse tunnustamise ja liikmesriikidevahelise usalduse tugevdamise programmi kohta

Dokument	Osa	Kuupäev	Pealkiri
KOM(2005) 207		30.5.2005	Komisjoni teatis Nõukogule ja Euroopa Parlamendile: Liikmesriikide aruanded ühise kalanduspoliitika eeskirju tõsiselt rikkunud käitumise juhtude kohta 2003. aastal
KOM(2005) 208		23.5.2005	Komisjoni teatis Nõukogule ja Euroopa Parlamendile: Euroopa kosmosepoliitika — esialgsed lähtepunktid
KOM(2005) 217	1	25.5.2005	Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile ja Nõukogule siseriiklike ja ühenduse statistikaasutuste sõltumatuse, terviklikkuse ja vastutuse kohta
KOM(2005) 217	2	25.5.2005	KOMISJONI SOOVITUS siseriiklike ja ühenduse statistikaasutuste sõltumatuse, terviklikkuse ja vastutuse kohta
KOM(2005) 218		25.5.2005	Komisjoni teatis Nõukogule ja Euroopa Parlamendile Deklaratsiooni eelnõu säästva arengu juhtpõhimõtete kohta
KOM(2005) 222	1	25.5.2005	Komisjoni teatis Nõukogule läbirääkimiste kohta Euroopa Aatomenergiaühenduse (Euratom) ühinemiseks IV põlvkonna tuumaenergeetika rahvusvahelise foorumi liikmete vahel sõlmitud tuumauuringute alase rahvusvahelise raamlepinguga
KOM(2005) 223		31.5.2005	Komisjoni aruanne Euroopa Parlamendile ja Nõukogule Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. novembri 2002. aasta jäätmetestatikat käsitleva määruse (EÜ) nr 2150/2002 artikli 4 lõikes 3 ja artikli 5 lõikes 1 nimetatud prooviuringute edenemise kohta
KOM(2005) 233		3.6.2005	Komisjoni aruanne 2003. aasta aruanne Euroopa Liidu teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduse kohta
KOM(2005) 243		7.6.2005	Komisjoni teatis Nõukogule, Euroopa Parlamendile ning majandus- ja sotsiaalkomiteele Nanoteadused ja nanotehnoloogiad: Euroopa tegevuskava 2005—2009
KOM(2005) 245		8.6.2005	Komisjoni aruanne Nõukogule ja Euroopa Parlamendile 2004. aastal kolmandatele riikidele osutatud makromajandusliku finantsabi rakendamisest
KOM(2005) 269		22.6.2005	Komisjoni teatis Nõukogule ja Euroopa Parlamendile Ühenduse strateegia rakendamine autode süsinikdioksiidi heitmete vähendamiseks: Viies iga-aastane teatis strateegia tõhususe kohta

Need tekstid on kättesaadavad EUR-Lexist: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.3839 — Access Industries/Basell)

(2005/C 172/11)

(EMPs kohaldatav tekst)

4. juuli 2005 otsustas Komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud Nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 Artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise ning avaldatakse peale seda kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Europa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbrit, kuupäeva ja tööstusharu indeksid.
 - elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32005M3839 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

II

(Ettevalmistavad aktid)

KOMISJON

Komisjoni poolt vastu võetud seadusandlikud ettepanekud

(2005/C 172/12)

Dokument	Osa	Kuupäev	Pealkiri
KOM(2005) 51	2	17.2.2005	Ettepanek Nõukogu otsus mis käsitleb 250 miljoni euro suuruse teise eraldise vabastamist üheksanda EAFi raames ette nähtud tingimuslikust 1 miljardist eurost AKV-ELi veerahastu teise osamakse jaoks
KOM(2005) 51	3	17.2.2005	Ettepanek Nõukogu otsus mis käsitleb üheksanda EAFi tingimuslikust 1 miljardist eurost 18 miljoni euro vabastamist ja kasutamist Ida-Timori riikliku näidisprogrammi rahastamiseks ajavahemikul 2006—2007
KOM(2005) 51	4	17.2.2005	Ettepanek Nõukogu otsus mis käsitleb tingimuslikust 1 miljardist eurost ülejäänud 482 miljoni euro vabastamist ja kasutamist üheksanda Euroopa Arengufondi raames koostööks Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani riikidega
KOM(2005) 51	5	17.2.2005	Ettepanek Nõukogu otsus mis käsitleb seisukohta, mille võtab ühendus AKV-EÜ ministrite nõukogus seoses otsusega üheksanda Euroopa Arengufondi pikaajaliseks arenguks ettenähtud vahendite reservi ja investeerimisrahastu vahendite kasutamise kohta ELi energeetikaalgatuse rahastamiseks, rahvusvahelise kaubariski juhtimise rahastusse maksete tegemiseks, uute ELi sööda ja toidu sanitaar- ja fütosanitaarreeglitega kohanemise toetamiseks, Aafrika Liidu tugevdamiseks ja kiirendatud algatusse "haridus kõigile" panustamiseks
KOM(2005) 51	6	17.2.2005	Ettepanek Nõukogu otsus mis käsitleb ühenduse seisukohta AKV-EÜ ministrite nõukogus seoses otsusega üheksanda Euroopa Arengufondi pikaajaliseks arenguks ettenähtud vahendite reservi ja investeerimisrahastu vahendite kasutamise kohta teiseks eraldiseks AKV-ELi veerahastule
KOM(2005) 106		31.3.2005	Ettepanek Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 297/95 Euroopa Ravimiametile makstavate lõivude kohta
KOM(2005) 113		6.4.2005	Ettepanek: Nõukogu määrus millega kehtestatakse suurõnnetustele kiirreageerimise ja nendeks valmisoleku rahastamisvahend

Dokument	Osa	Kuupäev	Pealkiri
KOM(2005) 115	2	6.4.2005	Ettepanek Euroopa Parlamendi ja Nõukogu otsus, millega kehtestatakse ühenduse tervise ja tarbijakaitse tegevusprogramm aastateks 2007—2013
KOM(2005) 116		6.4.2005	Ettepanek Euroopa Parlamendi ja Nõukogu otsus, millega kehtestatakse ajavahemikuks 2007—2013 programm "Kodanikud Euroopale", et edendada aktiivset Euroopa kodakondsust
KOM(2005) 117		6.4.2005	Ettepanek Nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühenduse finantsmeetmed ühise kalanduspoliitika rakendamiseks ja mereõiguse valdkonnas
KOM(2005) 131	1	8.4.2005	Ettepanek Nõukogu otsus liikmesriigis või Islandil või Norras esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava riigi määramise kriteeriume ja mehhanisme käsitleva Euroopa Ühenduse ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu protokolliga alla kirjutamise kohta
KOM(2005) 131	2	8.4.2005	Ettepanek Nõukogu otsus liikmesriigis või Islandil või Norras esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava riigi määramise kriteeriume ja mehhanisme käsitleva Euroopa Ühenduse ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu protokolliga alla kirjutamise kohta
KOM(2005) 140		14.4.2005	Ettepanek Nõukogu otsus ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Rumeenia vahel assotsiatsiooni loomist käsitleva Euroopa lepingu lisaprotokolliga artiklis 3 sätestatud tingimuste täitmise kohta seoses Euroopa lepingu protokolliga nr 2 artikli 9 lõikes 4 ette nähtud perioodi pikendamiseks
KOM(2005) 154		20.4.2005	Ettepanek: Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1466/97 eelarveseisundi järelevalve ning majanduspoliitika järelevalve ja kooskõlastamise tõhustamise kohta
KOM(2005) 168		26.4.2005	Ettepanek Nõukogu otsus geneetiliselt muundatud maisi (<i>Zea mays</i> L. liin MON 810) kasutamise ja müügi ajutise keelustamise kohta Austrias vastavalt direktiivile 2001/18/EÜ
KOM(2005) 182		4.5.2005	Ettepanek Nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 131/2004, mis käsitleb teatavaid piiranguid Sudaani suhtes
KOM(2005) 183	1	4.5.2005	Ettepanek: Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise vastavushindamise vastastikuse tunnustamise kokkuleppe läbivaatamist puudutava Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kokkuleppe allkirjastamise kohta
KOM(2005) 183	2	4.5.2005	Ettepanek Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise vastavushindamise vastastikuse tunnustamise kokkuleppe läbivaatamist puudutava Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kokkuleppe sõlmimise kohta

Dokument	Osa	Kuupäev	Pealkiri
KOM(2005) 185	1	3.5.2005	Ettepanek Nõukogu otsus Võttes arvesse Euroopa Ühenduse nimel lepingu allakirjutamist, millega muudetakse partnerluslepingut ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse Ookeani riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel, millele on alla kirjutatud Cotonous, 23. juunil 2000
KOM(2005) 185	2	3.5.2005	Ettepanek Nõukogu otsus Võttes arvesse lepingu sõlmimist, millega muudetakse partnerluslepingut ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse Ookeani riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel, millele on alla kirjutatud Cotonous, 23. juunil 2000
KOM(2005) 187		12.5.2005	Ettepanek Nõukogu määrus, mis käsitleb protokollide sõlmimist, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduse ja Komoori Islamiliitvabariigi vahelises Komooride rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud tuunipüügivõimalused ja rahaline toetus ajavahemikuks 1. jaanuarist 2005 kuni 31. detsembrini 2010
KOM(2005) 190	1	13.5.2005	Ettepanek Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1210/90 (Euroopa Keskkonnaagentuuri ja Euroopa keskkonnateabe- ja -vaatlusvõrgu asutamise kohta) seoses tegevdirektori ametiajaga
KOM(2005) 190	2	13.5.2005	Ettepanek Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 337/75 (Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse loomise kohta) seoses direktori ametiajaga
KOM(2005) 190	3	13.5.2005	Ettepanek Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1365/75 (Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi loomise kohta) seoses direktori ja asedirektori ametiajaga
KOM(2005) 190	4	13.5.2005	Ettepanek Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1360/90, millega luuakse Euroopa Koolitusfond, seoses direktori ametiajaga
KOM(2005) 190	6	13.5.2005	Ettepanek Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 40/94 seoses siseturu ühtlustamisameti juhataja ametiajaga
KOM(2005) 190	7	13.5.2005	Ettepanek Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2100/94 seoses ühenduse sordiameti juhataja ametiajaga
KOM(2005) 190	8	13.5.2005	Ettepanek Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2965/94 (Euroopa Liidu asutuste tõlkekeskuse asutamise kohta) seoses direktori ametiajaga
KOM(2005) 190	9	13.5.2005	Ettepanek Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1035/97, millega luuakse Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus, seoses direktori ametiajaga

Dokument	Osa	Kuupäev	Pealkiri
KOM(2005) 190	10	13.5.2005	Ettepanek Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 178/2002 seoses Euroopa Toiduohutusameti tegevdirektori ametiajaga
KOM(2005) 190	11	13.5.2005	Ettepanek Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 851/2004, millega asutatakse Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus, seoses direktori ametiajaga
KOM(2005) 190	12	13.5.2005	Ettepanek Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 726/2004 seoses Euroopa Ravimihindamisameti tegevdirektori ametiajaga
KOM(2005) 190	13	13.5.2005	Ettepanek Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1321/2004 seoses Euroopa globaalse navigatsioonisatelliitide süsteemi (GNSS) järelevalveameti tegevdirektori ametiajaga
KOM(2005) 190	14	13.5.2005	Ettepanek Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2062/94 (Euroopa tööohutuse ja tervisehoiu agentuuri loomise kohta) seoses direktori ametiajaga
KOM(2005) 190	15	13.5.2005	Ettepanek Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1406/2002, millega luuakse Euroopa Mereõiduohutuse Amet, seoses tegevdirektori ametiajaga
KOM(2005) 190	16	13.5.2005	Ettepanek Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1592/2002 seoses Euroopa Lennundusohutusameti tegevdirektori ja direktorite ametiajaga
KOM(2005) 190	17	13.5.2005	Ettepanek Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 881/2004, millega asutatakse Euroopa Raudtee Amet, seoses direktori ametiajaga
KOM(2005) 190	18	13.5.2005	Ettepanek Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2007/2004 seoses Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri tegevdirektori ja tegevdirektori asetäitja ametiajaga
KOM(2005) 191	1	13.5.2005	Ettepanek Nõukogu otsus Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahelise assotsieerumislepingu lisaprotokolliga allakirjutamise kohta seoses Euroopa Liidu laienemisega
KOM(2005) 191	2	13.5.2005	Ettepanek Nõukogu otsus Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahelise assotsieerumislepingu lisaprotokolliga sõlmimise kohta seoses Euroopa Liidu laienemisega
KOM(2005) 193		17.5.2005	Ettepanek Nõukogu määrus millega laiendatakse nõukogu määrusega (EÜ) nr 1470/2001 kehtestatud Hiina Rahvavabariigist pärit kompaktluminofoorlampide impordi suhtes kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu sama toote impordi suhtes, mis pärineb Vietnami Sotsialistlikust Vabariigist, Pakistani Islamivabariigist ja Filipiini Vabariigist

Dokument	Osa	Kuupäev	Pealkiri
KOM(2005) 194		18.5.2005	Ettepanek Nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 2092/91 põllumajandustoodete mahepõllumajandustootmise ning põllumajandustoodete ja toiduainete puhul sellele viitavate märgiste kohta
KOM(2005) 197		19.5.2005	Ettepanek Nõukogu määrus teatavate Kasahstani Vabariigist pärit terasetoodete impordi suhtes kehtestatud teatavate piirnormide haldamise kohta
KOM(2005) 222	2	25.5.2005	Ettepanek Nõukogu otsus läbiraakimiste kohta Euroopa Aatomenergiaühenduse (Euratom) ühinemiseks IV põlvkonna tuumaenergeetika rahvusvahelise foorumi liikmete vahel sõlmitud tuumauuringute alase rahvusvahelise raamlepinguga
KOM(2005) 226		1.6.2005	Ettepanek Nõukogu otsus kolmandates riikides tehtavate sordi säilitamise tavasid käsitlevate kontrollimiste samaväärsuse kohta
KOM(2005) 238		6.6.2005	Ettepanek Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 3317/94, püügilitsentside kolmandatele riikidele ülemineku osas
KOM(2005) 254		15.6.2005	Ettepanek Nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2505/96, millega avatakse teatavaid põllumajandus- ja tööstustooteid hõlmavad ühenduse tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine
KOM(2005) 264	1	21.6.2005	Ettepanek Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Austraalia valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta
KOM(2005) 264	2	21.6.2005	Ettepanek Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Austraalia valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta
KOM(2005) 268		21.6.2005	Ettepanek Nõukogu määrus millega lõpetatakse muu hulgas Alžeerias pärit uurea ja ammooniumnitraadi lahuste impordi suhtes lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kehtestamist käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1995/2000 läbivaatamine, mis käsitleb uut eksporditajat
KOM(2005) 270		23.6.2005	Ettepanek Nõukogu otsus teatavate terasetoodetega kauplemist käsitleva lepingu sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse ja Ukraina valitsuse vahel
KOM(2005) 271		23.6.2005	Ettepanek Nõukogu määrus teatavate Ukrainast pärit terasetoodete impordi suhtes kehtestatud teatavate piirnormide haldamise kohta
KOM(2005) 273		21.6.2005	Ettepanek Nõukogu määrus, millega võetakse vastu autonoomsed üleminekumeetmed ühenduse tariifikvoodi avamiseks Šveitsist pärit elusveiste impordiks
KOM(2005) 283		27.6.2005	Ettepanek Nõukogu määrus millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit kaubaaluste käsivedukitele ja nende olulistele osadele ja nõutakse lõplikult sisse nende suhtes kehtestatud ajutine tollimaks
KOM(2005) 289		21.6.2005	Ettepanek Nõukogu määrus (EÜ, Euratom) millega tunnistatakse kehtetuks nõukogude määrus nr 6/66/Euratom, 121/66/EMÜ, nõukogude määrus nr 7/66/Euratom, 122/66/EMÜ ja nõukogude määrus nr 174/65/EMÜ, 14/65/Euratom

Need tekstid on kättesaadavad EUR-Lexist: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

III

(Teatised)

KOMISJON

KONKURSIKUTSE — DG EAC nr 24/05

“AKTIIVSE EUROOPA KODAKONDSUSE TOETAMINE”

Toetus sõpruslinnade tegevuse edendamiseks

Konverentsid, seminarid ja teavituskampaaniad 2006

(2005/C 172/13)

1. EESMÄRGID — PROJEKTI TÜÜBID

Käesoleva konkursikutse eesmärk on toetada sõpruslinnade tegevust edendavaid projekte ELi liikmesriikides ja muudes abikõlblikes riikides, aitamaks kaasa tekkivale Euroopa kodaniku teadlikkusele nii kohalike omavalitsuste vaheliste olemasolevate ja loodavate kontaktide ja võrgustike toetamise, Euroopa Liidu kodanike vahelise suhtlemise tõhustamise kui ka sõpruslinnade idee propageerimise ning sõpruslinnade tegevuse heade tavade levitamise kaudu Euroopas.

Käesolev konkursikutse käsitleb sõpruslinnade projektide selliseid toiminguid, nagu konverentsid, koolitusseminarid ja teavituskampaaniad. Sõpruslinnade kodanike vastastikuste külastuste jaoks avaldatakse eraldi konkursikutse.

Konkursikutse eesmärk on toetada kolme tüüpi projekte:

Tüüp 1: Sõpruslinnade teemakonverentsid, mis aitavad kaasa Euroopa poliitika. Konverentsil osalejad peavad olema vähemalt kahest abikõlblikust riigist, millest vähemalt üks on ELi liikmesriik.

Tüüp 2: Sõpruslinnade tegevust käsitlevad koolitusseminarid, kus sõpruslinnade tegevuse eest vastutavad inimesed saavad teadmisi ja oskusi Euroopa väärtusi edendava sõpruslinnade projekti kvaliteetseks juhtimiseks.

Tüüp 3: Teavituskampaaniad sõpruslinnade idee propageerimiseks — uus tüüp, mille eesmärk on võimaldada asjaomastel organisatsioonidel, nagu näiteks kohalike omavalitsuste piirkondlikel, riiklikel või üle-euroopalistel ühendustel, ellu viia sõpruslinnade tegevust arendavaid uuenduslikke meetmeid.

Teavituskampaaniad peavad olema suunatud omavalitsustele ning propageerima sõpruslinnade ideed Euroopas sõpruslinnade programmi käsitleva teabe levitamise ja sõpruslinnade liikumise tähtsuse rõhutamise kaudu. Teavituskampaanias peavad osalema vähemalt kaks abikõlblikku riiki, millest vähemalt üks on ELi liikmesriik.

2. ABIKÕLBLIKUD TAOTLEJAD

Abikõplik taotleja peab olema juriidilise isiku staatusega organisatsioon, mis tegutseb abikõblikus riigis.

Abikõblikuks loetakse järgmised organisatsioonid:

- omavalitsused ja nende sõprusühendused/komiteed
- kohalikud ja piirkondlikud omavalitsused
- kohalike omavalitsusi esindavad ühendused

Abikõblikud riigid:

- 25 Euroopa Liidu liikmesriiki (Austria, Belgia, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Slovaki Vabariik, Sloveenia, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari, Ühendkuningriik);

- Bulgaaria ja Rumeenia ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Bulgaaria abikõblikkus sõltub vastastikuse mõistmise memorandumini ratifitseerimisest. Taotlusi võivad esitada ka EMP/EFTA riigid või kandidaatriigid Türgi, kui taotluste esitamise tähtajaks on asjaomase riigi ja komisjoni vahel sõlmitud leping programmis osalemiseks.

3. EELARVE JA PROJEKTI KESTUS

Käesoleva konkursikutse puhul on kaasrahastamiseks antav kogusumma **2 500 000** eurot.

Toetuseks eraldatav summa ei või ületada **60 %** projekti abikõlblike kulude kogusummast üksikasjalikus eelarveprognosis.

Toetuse üldsumma ei või olla suurem kui **60 000 eurot** projekti kohta. Toetuse miinimummäär on **10 000 eurot**.

Projektide maksimumkestus on **10 kuud** (alates ettevalmistusest kuni elluviimise ja aruandluseni).

4. TÄHTAJAD

Käesolev konkursikutse hõlmab projekte, mis **algavad** ajavahemikus 15. aprill 2006 kuni 31. detsember 2006.

Taotlusavalduste esitamise tähtajad on järgmised:

Esimene etapp: projektidele, mis algavad ajavahemikus 15. aprillist kuni 31. augustini 2006 — kuni 17. oktoobrini 2005.

Teine etapp: projektidele, mis algavad ajavahemikus 1. septembrist kuni 31. detsembrini 2006 — kuni 1. märtsini 2006.

5. LISATEAVE

Konkursikutse täisteksti ja taotluste vormid leiate järgmiselt veebilehelt:

http://europa.eu.int/comm/towntwinning/call/call_en.html

Taotlused peavad vastama konkursikutsekutse täistekstis sätestatud tingimustele ning nende esitamiseks tuleb kasutada ettenähtud vorme.

Konkursikutse — DG EAC nr 39/05
Kultuur 2000: konkursikutse aastaks 2006

(2005/C 172/14)

1. EESMÄRGID JA KIRJELDUS

Programm Kultuur 2000 aitab edendada Euroopa rahvaste ühist kultuuriruumi. Igal aastal toetab Euroopa Ühendus ühe- ja mitmeaastaseid kultuuriüritusi ja -projekte, mis viiakse ellu partnerluse või koostöövõrgustike raames. Üheaastastes projektides peavad osalema koostööpartnerid vähemalt kolmest erinevast ning mitmeaastastes projektides vähemalt viiest erinevast programmiga Kultuur 2000 liitunud riigist.

Meetme 1 (üheaastased projektid) raames toetab programm Kultuur 2000 muusikat, näitekunsti, kultuuripärandit, kujutatavat kunsti, kirjandust, raamatuid ja tõlkimist.

Meetme 2 (mitmeaastased projektid) raames toetab programm Kultuur 2000 muusikat, näitekunsti, kultuuripärandit, kujutatavat kunsti, kirjandust ja raamatuid.

2. TINGIMUSTELE VASTAVAD KANDIDAADID

Tingimustele vastavad kandidaadid on juriidilise isiku staatusega riiklikud, kohalikud ja eraõiguslikud organisatsioonid, mille põhitegevus on seotud kultuurivaldkonnaga.

Taotluse võivad esitada organisatsioonid, mis asuvad ühes järgmistest riikidest:

- Euroopa Liidu 25 liikmesriiki;
- Kolm EMP/EFTA riiki (Island, Liechtenstein ja Norra);
- Euroopa Liiduga liituvad riigid (Bulgaaria ja Rumeenia) ja kandidaatriik Türgi.

Tuleb siiski märkida, et Türgi osalemine programmis sõltub Türgi valitsuse ja Euroopa Liidu vahel sõlmitavast kokkuleppest. Türgi organisatsioonid võivad osaleda projektijuhtide või kaasorganiseerijatena eeldusel, et vastav kokkulepe jõustub enne valikuprotsessi lõppu.

3. PROJEKTIDE EELARVE JA KESTUS

Käesoleva konkursikutse raames rahastatavate projektide eelarve on ligikaudu 28 mln eurot (meede 1 ja meede 2).

Aastaste projektide jaoks taotletavad vahendid peavad jääma vahemikku 50 000—150 000 eurot ning ei või ületada 50 % projekti abikõlblikust kogueelarvest.

Tõlkeprojektide puhul katab Euroopa Ühenduse toetus tõlki- ja (te) honorarid kõikide taotluses nimetatud raamatute (minimaalselt 4, maksimaalselt 10 tingimustele vastavat raamatut) tõlkimise eest tingimusel, et need ei ületa kokku 50 000 eurot või 60 % kogueelarvest.

Mitmeaastaste projektide jaoks taotletav toetus peab olema vähemalt 50 000 eurot, aga mitte suurem kui 300 000 eurot aastas ning ei tohi ületada 60 % projekti abikõlblikust eelarvest.

Projektid peavad algama enne 15. novembrit 2006.

Üheaastased projektid ei tohi kesta kauem kui 12 kuud.

Mitmeaastaste projektide peavad kestma vähemalt 24 kuud, kuid mitte rohkem kui 36 kuud.

Erandjuhtudel ning kui toetusesaaja on seda nõuetekohaselt põhjendanud, on valitud projektide puhul võimalik muutmiskorra alusel projekti kestust maksimaalselt kuue kuu võrra pikendada.

4. TÄHTAEG

Taotlused tuleb saata komisjonile hiljemalt:

17. oktoobriks 2005 üheaastaste ja tõlkeprojektide puhul, **28. oktoobriks 2005 mitmeaastaste projektide puhul.**

5. LISATEAVE

Täpsemad juhised ja taotlusvormid leiate **komisjoni veebilehelt:**

http://europa.eu.int/comm/culture/eac/index_en.html

Taotlused peavad vastama täpsemates juhistes toodud tingimustele ning nende esitamiseks tuleb kasutada ettenähtud vorme.